



Digitized by the Internet Archive
in 2016

Literary Histories in Portuguese

Tagus Press

Center for Portuguese Studies and Culture

University of Massachusetts Dartmouth

Portuguese Literary & Cultural Studies (PLCS) 26

João Cezar de Castro Rocha, Editor in Chief

EDITORIAL BOARD

Hans Ulrich Gumbrecht (Stanford University)

José Luís Jobim (Universidade do Estado do Rio de Janeiro /
Universidade Federal Fluminense)

Maria Alzira Seixo (Universidade de Lisboa)

ADVISORY BOARD

Vítor Manuel de Aguiar e Silva (Universidade do Minho)

Gonzalo Aguilar (Universidade de Buenos Aires)

Luiz Felipe de Alencastro (Universidade de Paris–Sorbonne)

Maria Aparecida Ferreira de Andrade Salgueiro
(Universidade do Estado do Rio de Janeiro)

Vincenzo Arsillo (Universidade de Veneza)

Dário Borim (University of Massachusetts Dartmouth)

Flávio Carneiro (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)

Patricio Ferrari (Universidade de Lisboa)

Ana Paula Ferreira (University of Minnesota)

Kenneth David Jackson (Yale University)

Anna M. Klobucka (University of Massachusetts Dartmouth)

Johannes Kretschmer (Universidade Federal Fluminense)

Alexander Luz (Universidade Federal Rural do Estado do Rio de Janeiro)

Nataniel Ngomane (Universidade Eduardo Mondlane)

Horst Nitschack (Universidade do Chile)

Marcus Vinicius Nogueira Soares (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)

Carlinda Fragale Pate Nuñez (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)

Rita Olivieri-Godet (Universidade de Rennes II)

Carmen Villarino Pardo (Universidade de Santiago de Compostela)
Rodrigo Petrônio (Poet, Essayist—FAAP—SP)
Isabel Pires de Lima (Universidade do Porto)
Jerónimo Pizarro (Universidade de los Andes)
Andrea Portolomeos (Universidade Federal de Lavras—MG)
Valdir Prigol (Universidade Federal da Fronteira Sul)
Roberto Acizelo Quelha de Sousa (Universidade do Estado do Rio de Janeiro)
Sonia Netto Salomão (Universidade de Roma)
Nelson Schapochinik (Universidade do Estado de São Paulo)
Boaventura de Sousa Santos (Universidade de Coimbra)
Carlos Mendes de Sousa (Universidade do Minho)
Maria de Sousa Tavares (Universidade de Macau)
Alva Martínez Teixeira (Universidade de Lisboa)
José Leonardo Tonus (Universidade de Paris—Sorbonne)
Sandra Guardini Teixeira Vasconcelos (Universidade de São Paulo)
Jobst Welge (Universidade de Constança)
Valquíria Wey (Universidade Nacional Autónoma do México)
Regina Zilberman (Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul)

ASSISTANT EDITOR: REVIEWS; FICTION/INTERVIEW

Rodrigo Petrônio (Poet, Essayist—FAAP—SP)

PREVIOUS ISSUES

Fronteiras/Borders (PLCS 1)

Edited by Victor K. Mendes, Paulo de Medeiros, and José N. Ornelas

Lídia Jorge in Other Words / por outras palavras (PLCS 2)

Edited by Cláudia Pazos Alonso

Pessoa's Alberto Caeiro (PLCS 3)

Edited by Victor K. Mendes

2001 Brazil: A Revisionary History of Brazilian Literature and Culture

(PLCS 4/5)

Edited by João Cezar de Castro Rocha

On Saramago (PLCS 6)

Edited by Anna Klobucka

A Repertoire of Contemporary Portuguese Poetry (PLCS 7)

Edited by Victor K. Mendes

Cape Verde: Language, Literature & Music (PLCS 8)

Edited by Ana Mafalda Leite

Post-Imperial Camões (PLCS 9)

Edited by João R. Figueiredo

Reevaluating Mozambique (PLCS 10)

Edited by Phillip Rothwell

Vitorino Nemésio and the Azores (PLCS 11)

Edited by Francisco Cota Fagundes

The Other Nineteenth Century (PLCS 12)

Edited by Kathryn M. Sanchez

The Author as Plagiarist—The Case of Machado de Assis (PLCS 13/14)

Edited by João Cezar de Castro Rocha

Remembering Angola (PLCS 15/16)

Edited by Phillip Rothwell

Parts of Asia (PLCS 17/18)

Edited by Cristiana Bastos

Facts and Fictions of António Lobo Antunes (PLCS 19/20)

Edited by Victor K. Mendes

Garrett's Travels Revisited (PLCS 21/22)

Edited by Victor K. Mendes and Valéria M. Souza

Economies of Relation: Money and Personalism in the Lusophone World (PLCS 23/24)

Edited by Roger Sansi

Lusofonia and Its Futures (PLCS 25)

Edited by João Cezar de Castro Rocha

Portuguese Literary & Cultural Studies is a multilingual interdisciplinary peer-reviewed journal published semi-annually by the Tagus Press in the Center for Portuguese Studies and Culture at the University of Massachusetts Dartmouth. The journal addresses the literatures and cultures of the diverse communities of the Portuguese-speaking world in terms of critical and theoretical approaches.

Manuscript Policy

Portuguese Literary & Cultural Studies welcomes submission of original and unpublished manuscripts in English, Portuguese, or Spanish appropriate to the goals of the journal. Manuscripts should be in accordance with the *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing* (latest version) with parenthetical documentation and a list of works cited. The author is responsible for the accuracy of all quotations, titles, names, and dates. Font and sizes as close as possible to the style of the previous issue of *PLCS* should be used throughout the text. All of the information must be in the same language (e.g., abstract, body of the article, bio-blurb). Updated guidelines are available at <http://www.portstudies.umassd.edu/plcs/editor.htm>. *PLCS* encourages submission of manuscripts in the form of a single attached MS Word document. Please send submissions to João Cezar de Castro Rocha, Editor in Chief, at jccr123@yahoo.com.br.

PORTUGUESE LITERARY & CULTURAL STUDIES 26

Literary Histories in Portuguese

Edited by JOÃO CEZAR DE CASTRO ROCHA

Tagus Press UMASS DARTMOUTH / DARTMOUTH, MASSACHUSETTS

PORTUGUESE LITERARY & CULTURAL STUDIES 26

Tagus Press at UMass Dartmouth

www.portstudies.umassd.edu

© 2014 Tagus Press at UMass Dartmouth

All rights reserved

Manufactured in the United States of America

Managing Editor: Mario Pereira

Copyedited by Jason Warshof

Designed by Richard Hendel

Typeset in Quadraat and The Sans by Integrated Publishing Solutions

Tagus Press books are produced and distributed for Tagus Press

by University Press of New England, which is a member of the Green Press Initiative.

The paper used in this book meets their minimum requirement for recycled paper.

For all inquiries, please contact:

Tagus Press at UMass Dartmouth

Center for Portuguese Studies and Culture

285 Old Westport Road

North Dartmouth, MA 02747-2300

Tel. 508-999-8255

Fax 508-999-9272

www.portstudies.umassd.edu

ISSN: 1521-804X

ISBN: 978-1-933227-60-3 (pbk.: alk. paper)

Library of Congress Control Number: 2014930504

5 4 3 2 1

Contents

Introduction: Possibilities of Literary History 1

JOÃO CEZAR DE CASTRO ROCHA

Literary Histories in Portuguese

Literary History 17

REMO CESERANI

Translated by James Kierstead

The Center and the Margins 42

CARLOS M. F. DA CUNHA

“Internal” Literary History: Rubem Fonseca’s “Intestino Grosso” 51

FRANS WEISER

The Crisis of Literary History and Disciplinary Renovation:

The Alternative of Systemic Theories 60

ISAAC LOURIDO

Translated by Manus O’Duibhir

The Problem of Particularity in Literary History 77

JOBST WELGE

Ways of Seeing the Past in Literary History 96

JOSÉ LUÍS JOBIM

Translated by Lisa Shaw

Essays

Belongings and Interactions:

Negotiating Portuguese-Speaking Identities in Boston 111

GRAÇA ÍNDIAS CORDEIRO

When the Eye Meets the World:

Reading Subjectivity in Two Poems by Carlos Drummond de Andrade 127

MONIQUE RODRIGUES BALBUENA

The Utopia of the Divine in Luso-Brazilian Culture:

Joachim of Fiore and Ariano Suassuna’s *A Pedra do Reino* 142

NOELI DUTRA ROSSATTO AND MARCUS DE MARTINI

National Identity in Brazil and Mexico in the Twentieth Century 161

PAULO MOREIRA

Narrativizing the Other-Empire in Silence:

On Portuguese Postimperiality/Postcoloniality 187

SHEILA KHAN

Translated by Carmen Ramos-Villar

Reviews

ANA SALGUEIRO RODRIGUES on João Cabral do Nascimento, *Além-Mar:*

*Poemeto épico que fez Joam Cabral do Nascimento para narrar a história
tormentosa das caravelas que aportaram à Ilha do senhor Infante na
madrugada do século XV* 215

ALINE DE ALMEIDA MOURA on Chatarina Edfeldt, *Uma história na*

*História: Representações da autoria feminina na História da Literatura
Portuguesa do século XX* 222

DUARTE PINHEIRO on A. M. Pires Cabral, *Artes Marginais; Antes que o*

Rio Seque; Arado 228

RICARDO VASCONCELOS on Osvaldo Manuel Silvestre and Pedro Serra,

Século de ouro—Antologia crítica da poesia portuguesa do século XX 237

Fiction

Brief Beginning of the World (Episode in Three Movements) 255

CAROLA SAAVEDRA

Translated by Hsiao-Shih Lee

regurgitophagy 260

MICHEL MELAMED

Translated by Micæla Kramer